



ТЕМІРБАНК

**ОАО «ТЕМІРБАНК»
Консолидированная финансовая отчетность и
заключение аудиторов**

31 декабря 2003 года

(Перевод с английского оригинала)

Содержание

Заключение аудиторов

Консолидированный бухгалтерский баланс	1
Консолидированный отчет о доходах и расходах	2
Консолидированный отчет о движении денег	3
Консолидированный отчет об изменениях в собственном капитале	4

Примечания к консолидированной финансовой отчетности

1	Основная деятельность Банка	5
2	Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность	5
3	Основы представления отчетности	6
4	Принципы учетной политики	6
5	Денежные средства и их эквиваленты	12
6	Задолженность прочих банков	12
7	Кредиты и авансы клиентам	13
8	Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	14
9	Инвестиции в ассоциированные компании	15
10	Прочие активы	15
11	Основные средства	16
12	Средства прочих банков	16
13	Средства клиентов	17
14	Прочие заемные средства	18
15	Прочие обязательства	20
16	Акционерный капитал	20
17	Эмиссионный доход	20
18	Обязательный резервный фонд	20
19	Процентные доходы и расходы	21
20	Комиссионные доходы и расходы	22
21	Операционные расходы	22
22	Подоходный налог	23
23	Сегментная отчетность	24
24	Управление финансовыми рисками	24
25	Условные и непредвиденные обязательства	30
26	Справедливая стоимость финансовых инструментов	33
27	Операции со связанными сторонами	33
28	Дочерние компании, включенные в консолидированную финансовую отчетность	34

ЗАКЛЮЧЕНИЕ АУДИТОРОВ

Акционерам и руководству ОАО «ТЕМІРБАНК»:

1. Нами проведен аудит прилагаемого консолидированного бухгалтерского баланса ОАО «ТЕМІРБАНК» и его дочерних компаний (далее «Банк» как определено в Примечании 1 к консолидированной финансовой отчетности) по состоянию на 31 декабря 2003 года и связанных с ним консолидированного отчета о доходах и расходах, консолидированного отчета о движении денег и консолидированного отчета об изменениях в собственном капитале за год, закончившийся на эту дату. Ответственность за составление данной консолидированной финансовой отчетности несет руководство Банка. Наша обязанность заключается в том, чтобы представить аудиторское заключение в отношении данной консолидированной финансовой отчетности по итогам проведенного аудита.
2. Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Согласно этим стандартам аудит планировался и проводился таким образом, чтобы получить достаточную уверенность в том, что консолидированная финансовая отчетность не содержит существенных искажений. Аудит включает проверку на выборочной основе числовых данных и пояснений, содержащихся в консолидированной финансовой отчетности. Кроме того, аудит включает оценку применяемых принципов учетной политики и существенных оценок руководства Банка, а также оценку представления консолидированной финансовой отчетности в целом. Мы полагаем, что проведенный нами аудит дает достаточные основания для того, чтобы высказать наше мнение.
3. По нашему мнению, прилагаемая консолидированная финансовая отчетность во всех существенных аспектах достоверно отражает финансовое положение Банка по состоянию на 31 декабря 2003 года, а также консолидированные результаты его деятельности и движение денег за год, закончившийся на эту дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

PricewaterhouseCoopers

Алматы, Казахстан
20 февраля 2004 года



ОАО «ТЕМІРБАНК»

Консолидированный бухгалтерский баланс по состоянию на 31 декабря 2003 года

(в тысячах казахстанских тенге)

	Прим.	2003	2002
Активы			
Денежные средства и их эквиваленты	5	3,761,315	1,981,960
Средства в других банках	6	3,875,443	3,123,065
Кредиты и авансы клиентам	7	16,589,865	15,370,579
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	8	2,675,885	1,028,149
Инвестиции в ассоциированные компании	9	342,456	-
Прочие активы	10	885,343	738,094
Основные средства	11	688,588	650,033
Итого активы		28,818,895	22,891,880
Обязательства			
Средства других банков	12	8,774,189	6,147,581
Средства клиентов	13	12,178,559	10,214,482
Прочие заемные средства	14	3,181,281	3,496,420
Прочие обязательства	15	270,545	90,269
Обязательство по отсроченному подоходному налогу	22	15,869	12,393
Итого обязательства		24,420,443	19,961,145
Капитал			
Акционерный капитал	16	3,077,500	1,900,000
Эмиссионный доход	17	25,168	25,168
Фонд переоценки основных средств		12,840	17,365
Обязательный резервный фонд	18	555,000	555,000
Нераспределенная прибыль		727,944	433,202
Итого капитал		4,398,452	2,930,735
Итого обязательства и капитал		28,818,895	22,891,880

Утверждено для выпуска Советом Директоров и подписано от его имени 20 февраля 2004 года.

Кононенко О.А.
Председатель Правления

Абдраева Х.Х.
Главный бухгалтер



	Прим.	2003	2002
Процентные доходы	19	3,140,935	2,835,900
Процентные расходы	19	(1,374,675)	(1,282,201)
Чистые процентные доходы		1,766,260	1,553,699
Резерв под обесценение кредитного портфеля	6,7	(172,116)	(274,135)
Чистые процентные доходы после создания резерва под обесценение кредитного портфеля		1,594,144	1,279,564
Доходы за вычетом расходов по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи	8	305,108	89,504
Доходы за вычетом расходов от операций с иностранной валютой		129,772	81,231
Доходы за вычетом расходов по операциям с драгоценными металлами		-	(148)
Доходы за вычетом расходов от переоценки иностранной валюты		(101,850)	68,323
Комиссионные доходы	20	785,031	655,637
Комиссионные расходы	20	(49,297)	(64,445)
Резерв под убытки по обязательствам кредитного характера	25	22,060	17,949
Прочие операционные доходы		136,605	266,502
Чистые доходы		2,821,573	2,394,117
Операционные расходы	21	(2,476,043)	(2,087,062)
Прочие резервы	10	(5,415)	(13,257)
Операционные доходы		340,115	293,798
Доля результатов ассоциированных компаний после налогообложения	9	4,471	-
Прибыль до налогообложения		344,586	293,798
Расходы по подоходному налогу	22	(54,169)	(12,393)
Чистая прибыль		290,417	281,405

	Прим.	2003	2002
Денежные средства от операционной деятельности			
Проценты полученные		2,982,754	2,698,609
Проценты уплаченные		(1,324,814)	(1,262,768)
Доходы по операциям с иностранной валютой		131,540	81,231
Комиссии полученные		785,031	650,090
Комиссии уплаченные		(48,282)	(64,445)
Прочие полученные операционные доходы		136,605	211,806
Уплаченные операционные расходы		(2,297,714)	(1,935,640)
Уплаченный подоходный налог		(50,017)	-
Денежные средства, полученные от/(использованные в) операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах		315,103	378,883
Изменения в операционных активах и обязательствах			
Чистое снижение/(прирост) по средствам в других банках		(753,534)	954,800
Чистый прирост по кредитам и авансам клиентам		(1,023,565)	(1,511,658)
Чистый прирост по прочим активам		(391,937)	(527,861)
Чистое снижение по средствам банков и кредитных учреждений		2,916,008	183,137
Чистый прирост/(снижение) по средствам клиентов		1,809,883	(490,314)
Чистый прирост/(снижение) по прочим обязательствам		364,260	(317)
Чистые денежные средства, полученные от/(использованные в) операционной деятельности		3,236,218	(1,013,330)
Денежные средства от инвестиционной деятельности			
Приобретение инвестиционных ценных бумаг, имеющих в наличии для продажи		(14,186,315)	(6,345,915)
Выручка от реализации инвестиционных ценных бумаг, имеющих в наличии для продажи		12,830,225	6,196,396
Выручка от погашения инвестиционных ценных бумаг, удерживаемых до погашения		-	272,753
Приобретение основных средств		(165,541)	(234,336)
Приобретение нематериальных активов		(1,771)	(64,238)
Выручка от реализации основных средств		39,485	8,866
Инвестиции в дочерние и ассоциированные компании		(492,221)	-
Чистые денежные средства, полученные от/(использованные в) инвестиционной деятельности		(1,976,138)	(166,474)
Денежные средства от финансовой деятельности			
Эмиссия обыкновенных акций		1,177,500	500,000
Продажа собственных акций		-	22,265
Привлечение прочих заемных средств		(332,564)	505,039
Выплаченные дивиденды		(100)	(700)
Чистые денежные средства, полученные от/(использованные в) финансовой деятельности		844,836	1,026,604
Влияние изменений обменного курса на денежные средства и их эквиваленты		(325,561)	65,527
Чистый прирост денежных средств и их эквивалентов		1,779,355	(87,673)
Денежные средства и их эквиваленты на начало года		1,981,960	2,069,633
Денежные средства и их эквиваленты на конец года	5	3,761,315	1,981,960

ОАО «ТЕМІРБАНК»**Консолидированный отчет об изменениях в собственном капитале
за год, закончившийся 31 декабря 2003 года***(в тысячах казахстанских тенге)*

	Акционерный капитал	Эмиссионный доход	Резерв по переоценке основных средств	Обязательный резервный фонд	Нераспределенная прибыль	Итого собственный капитал
Остаток на 1 января 2002 г.	1,382,902	20,001	21,116	210,000	493,746	2,127,765
Чистая прибыль	-	-	-	-	281,405	281,405
Эмиссия акций:						
- номинальная стоимость	500,000	-	-	-	-	500,000
- эмиссионный доход	-	5,167	-	-	-	5,167
Продажа собственных акций	17,098	-	-	-	-	17,098
Реклассификация переоценки основных средств в нераспределенную прибыль	-	-	(3,751)	-	3,751	-
Перевод в обязательный резерв	-	-	-	345,000	(345,000)	-
Дивиденды по привилегированным акциям	-	-	-	-	(700)	(700)
Остаток на 31 декабря 2002 г.	1,900,000	25,168	17,365	555,000	433,202	2,930,735
Чистая прибыль	-	-	-	-	290,417	290,417
Эмиссия акций:						
- номинальная стоимость (Прим. 16)	1,177,500	-	-	-	-	1,177,500
Реклассификация переоценки основных средств в нераспределенную прибыль	-	-	(4,525)	-	4,525	-
Дивиденды по привилегированным акциям (Прим. 16)	-	-	-	-	(200)	(200)
Остаток на 31 декабря 2003 г.	3,077,500	25,168	12,840	555,000	727,944	4,398,452

1 Основная деятельность Банка

Данная консолидированная финансовая отчетность включает финансовые отчеты ОАО «Темірбанк» и его дочерних компаний (далее совместно «Банк»).

Открытое акционерное общество «Темірбанк» было сформировано 26 марта 1992 года в качестве специализированного банка для предоставления услуг железнодорожной отрасли в Казахстане. 21 марта 1996 года Банк был перерегистрирован в качестве открытого акционерного общества в соответствии с законодательством Республики Казахстан. Банк работает на основании банковской лицензии, выданной Национальным Банком Республики Казахстан (далее «НБРК») на осуществление операций в тенге и иностранной валюте, и лицензии на осуществление операций с драгоценными металлами. Помимо этого, Банк имеет лицензию, выданную Национальной Комиссией по ценным бумагам Республики Казахстан, на предоставление кастодиальных, брокерских и дилерских услуг.

Головной офис Банка расположен в Алматы. Банк имеет 17 филиалов в Республике Казахстан. Средняя численность персонала Банка в течение года составляла 1,058 человек (в 2002 г.: 1,019 человек). Банк предоставляет своим клиентам общие банковские услуги, принимает депозиты от юридических и физических лиц, занимается кредитованием, предоставляет кастодиальные, брокерские и дилерские услуги, осуществляет перевод платежей по Казахстану и за рубеж, обмен валюты, осуществляет операции с драгоценными металлами и предоставляет прочие банковские услуги своим коммерческим клиентам и физическим лицам.

Банк также является банком, уполномоченным участвовать в деятельности Фонда развития малого бизнеса, по финансированию деятельности предприятий малого и среднего бизнеса посредством фондов, получаемых от Европейского Банка Реконструкции и Развития (далее – «ЕБРР»), Международного Банка Реконструкции и Развития (далее – «МБРР») и Азиатского Банка Развития (далее – «АБР»).

Банк контролирует деятельность «Темір Капитал Б.В.», полностью принадлежащей Банку и зарегистрированной в Нидерландах 16 октября 2001 года, и ОАО «Темір Лизинг», полностью принадлежащей Банку и зарегистрированной в Республике Казахстан 2 сентября 2002 года.

11 июля 2003 года Банк приобрел 44.5% уставного капитала акционерного общества закрытого типа «Инексимбанк», зарегистрированного в Кыргызской Республике.

Зарегистрированный головной офис Банка расположен по следующему адресу: Республика Казахстан, г.Алматы, пр. Абая, 68/74.

2 Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность

Несмотря на то, что в последние годы имело место улучшение экономической ситуации в Республике Казахстан, экономика Республики Казахстан продолжает проявлять признаки развивающейся страны. Эти признаки включают, но не ограничиваются существованием национальной валюты, не имеющей свободной конвертации за пределами страны, и низким уровнем ликвидности рынка ценных бумаг.

Кроме того, банковский сектор в большой степени подвержен влиянию политических, законодательных, финансовых и регуляторных изменений в Казахстане. Перспективы будущей экономической стабильности в Казахстане в существенной степени зависят от эффективности ряда экономических мер, предпринимаемых Правительством, Министерством финансов Республики Казахстан (далее «МФРК»), НБРК и прочими органами. Все еще существует возможность непредсказуемых изменений в финансовой и экономической сферах, которые могут отрицательно повлиять на деятельность Банка. Руководство Банка не может предвидеть степень и продолжительность будущих экономических трудностей, соответственно, прилагаемые финансовые отчеты не включают корректировок, которые могут возникнуть в результате будущего прояснения данных неопределенностей. Такие корректировки, если они возникнут, будут отражены в финансовых отчетах Банка в том периоде, когда о них станет известно и их можно будет оценить.

Сложившаяся экономическая ситуация по-прежнему ограничивает объемы операций на финансовых рынках. Рыночные котировки могут не отражать стоимости финансовых инструментов, которая могла бы быть определена на действующем активном рынке, на котором осуществляются операции между заинтересованными продавцами и покупателями. Таким образом, руководство Банка использует наиболее точную имеющуюся информацию для того, чтобы при необходимости корректировать рыночные котировки для отражения собственной оценки справедливой стоимости.

3 Основы представления отчетности

Основы составления отчетности. Финансовая отчетность Банка подготовлена в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности (далее «МСФО»), включая международные стандарты бухгалтерского учета (далее «МСБУ») и интерпретации, разработанные Комитетом по международным стандартам бухгалтерского учета. Банк ведет свои учетные записи и подготавливает свою финансовую отчетность в казахстанских тенге в соответствии с методами ведения бухгалтерского учета, установленными НБРК и МФРК. Данная финансовая отчетность подготовлена на основе этих учетных данных с корректировками, необходимыми для приведения ее в соответствие с МСФО.

Данная финансовая отчетность представлена в национальной валюте Республики Казахстан, т.е. казахстанских тенге.

Подготовка финансовой отчетности требует применения оценок и допущений, которые влияют на отражаемые суммы активов и обязательств, раскрытие условных активов и обязательств на дату составления финансовой отчетности и отражаемые суммы доходов и расходов в течение отчетного периода. Несмотря на то, что эти оценки основаны на понимании руководством текущих событий и операций, фактические результаты могут отличаться от этих оценок.

Там, где это необходимо, сравнительные данные были скорректированы для приведения в соответствие с изменениями в представлении отчетности текущего года.

4 Принципы учетной политики

Консолидированная финансовая отчетность. Дочерние компании представляют собой компании, в которых Банку напрямую или косвенно принадлежит более половины голосующих акций, либо возможность контролировать их финансовую и операционную политику. Наличие и влияние потенциальных голосующих акций, которые в настоящее время являются реализуемыми или конвертируемыми, рассматривается при принятии решения о том, контролирует ли Банк другую компанию. Дочерние компании включаются в консолидированную финансовую отчетность, начиная с даты фактической передачи Банку контроля над их операциями, и исключаются из консолидированной отчетности, начиная с даты прекращения контроля. Метод приобретения используется для учета приобретения дочерних компаний. Стоимость приобретения определяется по справедливой стоимости реализованных активов, выпущенных акций, принятых на дату приобретения обязательств, плюс затраты, непосредственно относящиеся к приобретению. Превышение стоимости приобретения над справедливой стоимостью чистых активов приобретенной дочерней компании отражается как гудвил. Операции между компаниями, остатки по соответствующим счетам и нереализованные доходы по операциям между компаниями Банка взаимноисключаются; нереализованные расходы также взаимноисключаются, если затраты не могут быть возмещены. При необходимости учетная политика дочерних компаний была изменена для обеспечения соответствия политике Банка.

Ассоциированные компании. Ассоциированные компании – это компании, в которых Банку принадлежит от 20% до 50% голосующих акций, или на деятельность которых Банк оказывает значительное влияние, не имея над ними контроля. Инвестиции в ассоциированные компании отражаются по методу долевого участия. В соответствии с этим методом доля Банка в прибылях и убытках после приобретения ассоциированных компаний отражается в консолидированном отчете о доходах и расходах, а его доля в изменении резервов после приобретения относится на резервы. Совокупные изменения после приобретения корректируются с учетом стоимости инвестиций. Нереализованные доходы по операциям между Банком и его ассоциированными компаниями взаимноисключаются пропорционально доле Банка в ассоциированных компаниях; нереализованные расходы также взаимноисключаются, если данная операция не подтверждает обесценение переданных активов. Инвестиции Банка в ассоциированные компании включают гудвил (за вычетом накопленной амортизации), связанный с приобретением. Когда доля расходов Банка, связанных с ассоциированной компанией, равняется или превышает его долю в ассоциированной компании, Банк отражает последующие расходы, только если он принял на себя обязательства или выплатил средства от имени данной ассоциированной компании.

4 Принципы учетной политики (продолжение)

Денежные средства и их эквиваленты. Денежные средства и их эквиваленты представляют собой статьи, которые могут быть конвертированы в денежные средства в течение одного дня. Все краткосрочные межбанковские размещения, за исключением размещений «овернайт», показаны в составе задолженности прочих банков. Исключаются из состава денежных средств и их эквивалентов суммы, в отношении которых имеются какие-либо ограничения на их использование.

Предоставленные кредиты и авансы, резерв под обесценение кредитного портфеля. Кредиты, предоставленные Банком в виде денежных средств непосредственно заемщику или организатору синдицированного кредита в тот же день, когда заемщик получил данные средства, классифицируются как кредиты, предоставленные Банком.

Предоставленные кредиты и авансы отражаются с момента выдачи денежных средств заемщикам. При первичном признании предоставленные кредиты и авансы отражаются по первоначальной стоимости, которая представляет собой справедливую стоимость предоставленной суммы, и впоследствии учитываются по амортизированной стоимости за вычетом резерва под обесценение кредитного портфеля. Амортизированная стоимость основана на справедливой стоимости суммы, выделенной для предоставления этих кредитов, и зависит от рыночных ставок, действующих на дату предоставления кредита.

Кредиты, имеющие процентные ставки, отличные от рыночных процентных ставок, оцениваются в момент предоставления по справедливой стоимости, которая включает будущие процентные платежи и основной платеж, дисконтированные с учетом рыночных процентных ставок для аналогичных кредитов. Разница между справедливой стоимостью и номинальной стоимостью при предоставлении кредита отражается в консолидированном отчете о доходах и расходах как доход от предоставления активов по ставкам выше рыночных или как убыток от предоставления активов по ставкам ниже рыночных. Впоследствии балансовая стоимость этих кредитов корректируется с учетом амортизации дохода/убытка от предоставления активов, и соответствующий доход отражается в консолидированном отчете о доходах и расходах с использованием метода эффективной доходности.

Резерв под обесценение кредитного портфеля формируется при наличии объективных данных, свидетельствующих о том, что Банк не сможет получить суммы, причитающиеся к выплате в соответствии с первоначальными условиями контракта. Сумма резерва представляет собой разницу между балансовой и оценочной возмещаемой стоимостью кредита, рассчитанной как текущая стоимость ожидаемых денежных потоков, включая суммы, возмещаемые по гарантиям и обеспечению, дисконтированные с использованием первоначальной эффективной процентной ставки по данному кредиту.

Резерв под обесценение кредитного портфеля также включает потенциальные убытки по кредитам, которые объективно присутствуют в кредитном портфеле на отчетную дату. Такие убытки оцениваются на основании понесенных убытков прошлых лет по каждому компоненту кредитного портфеля, кредитных рейтингах, присвоенных заемщикам, а также оценки текущих экономических условий, в которых данные заемщики осуществляют свою деятельность.

Кредиты, погашение которых невозможно, списываются за счет сформированного на балансе соответствующего резерва под обесценение. Списание осуществляется только после завершения всех необходимых юридических процедур и определения суммы убытка. Последующее восстановление ранее списанных сумм осуществляется путем уменьшения расходов на создание резерва под обесценение кредитного портфеля в консолидированном отчете о доходах и расходах.

Уменьшение ранее созданного резерва под обесценение кредитного портфеля, вследствие события, произошедшего после списания, осуществляется путем уменьшения расходов на создание резерва под обесценение кредитного портфеля в консолидированном отчете о доходах и расходах.

Банк не имеет договоров с третьими сторонами на приобретение кредитов.

Прочие обязательства кредитного характера. В ходе обычной деятельности Банк принимает на себя прочие обязательства кредитного характера, включая аккредитивы и гарантии. Банк отражает специальные резервы под прочие обязательства кредитного характера, если велика вероятность понесения убытков по данным обязательствам.

4 Принципы учетной политики (продолжение)

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи. Данная категория ценных бумаг включает инвестиционные ценные бумаги, которые руководство намерено удерживать в течение неопределенного периода времени и которые могут быть проданы в зависимости от требований ликвидности Банка или изменения процентных ставок, обменных курсов или цен на долевые акции. Соответствующая классификация инвестиционных ценных бумаг осуществляется руководством Банка в момент их приобретения.

Первоначально инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, учитываются по стоимости приобретения (которая включает затраты по сделке), и впоследствии переоцениваются по справедливой стоимости на основе цен предложения. Реализованные и нереализованные доходы и расходы, возникающие в результате изменения справедливой стоимости инвестиционных ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи, отражаются в консолидированном отчете о доходах и расходах в том периоде, в котором они возникают. Процентный доход по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, отражается в консолидированном отчете о доходах и расходах как процентные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи.

Все обычные операции по покупке и продаже инвестиционных ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи, отражаются на дату торгов – дату, когда Банк обязуется приобрести или продать актив. Все прочие операции по покупке и продаже отражаются как производные форвардные операции до проведения оплаты.

Сделки по договорам продажи и обратного выкупа, займы ценных бумаг. Сделки по договорам продажи и обратного выкупа («репо») рассматриваются как операции привлечения средств под обеспечение ценных бумаг. Ценные бумаги, проданные по договорам продажи и обратного выкупа, включены в строку «Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи». Соответствующие обязательства отражены по строке «Средства банков» или «Прочие заемные средства». Ценные бумаги, приобретенные по договорам с обязательством обратной продажи («обратные репо»), учитываются соответственно как средства банков или кредиты и авансы клиентам. Разница между ценой продажи и ценой обратного выкупа учитывается как процентный доход и начисляется на протяжении всего срока действия договора репо по методу эффективной доходности.

Ценные бумаги, предоставленные Банком в качестве займа контрагентам, продолжают отражаться как ценные бумаги в консолидированной финансовой отчетности Банка. Ценные бумаги, полученные в качестве займа, не отражаются в консолидированной финансовой отчетности. В случае, если эти ценные бумаги реализуются третьим сторонам, финансовый результат от приобретения и продажи этих ценных бумаг отражается как доходы минус расходы от торговых ценных бумаг в консолидированном отчете о доходах и расходах. Обязательство по возврату данных ценных бумаг отражается по справедливой стоимости как торговое обязательство.

Основные средства. Здания и оборудование отражены по стоимости приобретения, либо по переоцененной стоимости, как отмечено ниже, за вычетом накопленного износа и резерва под обесценение (там, где это необходимо). Если балансовая стоимость актива превышает его оценочную возмещаемую стоимость, то балансовая стоимость актива уменьшается до возмещаемой стоимости, а разница отражается в консолидированном отчете о доходах и расходах. Оценочная возмещаемая стоимость определяется как наибольшая из чистой стоимости продажи актива и ценности его использования.

Здания и оборудование регулярно переоцениваются. Частота переоценки зависит от изменения справедливой стоимости переоцениваемых основных средств. Резерв переоценки, включенный в консолидированный отчет об изменениях в составе собственных средств акционеров, относится непосредственно на нераспределенную прибыль после реализации дохода от переоценки, то есть в момент списания или выбытия актива или по мере использования данного актива Банком. В последнем случае сумма реализованного дохода от переоценки представляет собой разницу между амортизацией, основанной на переоцененной балансовой стоимости актива, и амортизацией, основанной на его первоначальной стоимости.

Для целей подготовки данной консолидированной финансовой отчетности независимая оценка была использована в качестве справедливой стоимости тех основных средств, которые были оценены третьей стороной в лице независимого оценщика. Накопленный износ на дату вышеуказанных переоценок был пересчитан пропорционально изменению валовой суммы балансовой стоимости основных средств.

4 Принципы учетной политики (продолжение)

Прибыли и убытки, возникающие в результате выбытия основных средств, определяются на основе их балансовой стоимости и учитываются при расчете суммы прибыли/(убытка). Затраты на ремонт и техническое обслуживание отражаются в консолидированном отчете о доходах и расходах в момент их понесения.

Износ. Износ начисляется по методу равномерного списания в течение срока полезного использования активов с использованием следующих норм амортизации:

Группа активов	Норма износа, %
Помещения	2.5
Офисное и компьютерное оборудование	10-25
Транспортные средства	14
Прочие	8-12

Нематериальные активы. Нематериальные активы отражаются в учете по стоимости приобретения и амортизация начисляется по методу равномерного списания в течение пяти лет.

Операционная аренда. Если Банк выступает в качестве арендатора, общая сумма платежей по договорам операционной аренды отражается арендатором в консолидированном отчете о доходах и расходах с использованием метода равномерного списания в течение срока аренды. Если операционная аренда прекращается до истечения периода аренды, любой платеж, причитающийся арендодателю в рамках штрафных санкций, отражается как расход в том периоде, в котором имело место такое прекращение.

Заемные средства. Заемные средства первоначально учитываются по стоимости приобретения, которая представляет собой сумму полученных средств (справедливая стоимость полученных денежных средств) за вычетом понесенных затрат по сделке. Впоследствии заемные средства отражаются по амортизированной стоимости, а разница между суммой полученных средств и стоимостью погашения отражается в консолидированном отчете о доходах и расходах в течение периода заимствования с использованием метода эффективной доходности.

Заемные средства, имеющие процентные ставки, отличные от рыночных процентных ставок, оцениваются в момент предоставления по справедливой стоимости, которая включает будущие процентные платежи и основной платеж/основные платежи, дисконтированные с учетом рыночных процентных ставок для аналогичных заимствований. Разница между справедливой стоимостью и номинальной стоимостью при предоставлении заемных средств отражается в консолидированном отчете о доходах и расходах как доход от приобретения обязательств по ставкам ниже рыночных, или как убыток от приобретения обязательств по ставкам выше рыночных. Впоследствии балансовая стоимость этих заимствований корректируется с учетом амортизации дохода/убытка от возникновения, и соответствующие расходы отражаются в консолидированном отчете о доходах и расходах с использованием метода эффективной доходности.

Если Банк приобретает собственную задолженность, она исключается из консолидированного бухгалтерского баланса, а разница между балансовой стоимостью обязательства и уплаченной суммой включается в состав доходов от урегулирования задолженности.

4 Принципы учетной политики (продолжение)

Выпущенные долговые ценные бумаги. Выпущенные долговые ценные бумаги включают облигации, выпущенные Банком. Долговые ценные бумаги первоначально отражаются по первоначальной стоимости, которая включает поступления от их эмиссии (справедливая стоимость полученных денежных средств) за вычетом понесенных затрат по сделке. Впоследствии выпущенные долговые ценные бумаги отражаются по амортизированной стоимости и любая разница между чистой выручкой и стоимостью погашения отражается в консолидированном отчете о доходах и расходах в течение периода эмиссии данной ценной бумаги с использованием метода эффективной доходности.

Если Банк приобретает собственные выпущенные долговые ценные бумаги, они исключаются из консолидированного бухгалтерского баланса, а разница между балансовой стоимостью обязательства и уплаченной суммой включается в состав доходов от урегулирования задолженности.

Отражение доходов и расходов. Процентные доходы и расходы, включая купонный доход и начисленный дисконт, включаются в текущую стоимость соответствующих статей баланса.

Эмиссионный доход. Эмиссионный доход представляет собой превышение взносов в акционерный капитал над номинальной стоимостью выпущенных акций.

Привилегированные акции. Те привилегированные акции, которые не погашаются, и дивиденды по которым объявляются по усмотрению руководства, отражаются как собственные средства.

Собственные акции, выкупленные у акционеров. В случае, если Банк выкупает акции Банка, уплаченная сумма, включая все соответствующие дополнительные внешние затраты (за вычетом подоходного налога) вычитается из общих консолидированных средств акционеров как собственные акции, выкупленные у акционеров, до момента их погашения или продажи. В случае последующей продажи или повторной эмиссии этих акций любая полученная сумма включается в консолидированный отчет об изменениях в собственном капитале.

Дивиденды. Дивиденды относятся на собственные средства в том периоде, в котором они были объявлены. Дивиденды, объявленные после составления бухгалтерского баланса, отражаются в примечании о событиях после отчетной даты. Выплата дивидендов и прочее распределение прибыли осуществляется на основе бухгалтерской отчетности, подготовленной в соответствии с КСБУ.

Подоходный налог. В консолидированной финансовой отчетности отражены расходы по налогообложению в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан. Расходы по налогообложению в отчете о доходах и расходах за год включают текущие налоговые платежи и изменения в отложенном налогообложении. Текущие налоговые платежи рассчитываются на основе ожидаемой налогооблагаемой прибыли за год с применением ставок подоходного налога, действующих на дату составления бухгалтерского баланса. Расходы по налогам, за исключением подоходного налога, отражаются в составе операционных расходов.

Отсроченный подоходный налог рассчитывается по балансовому методу в отношении всех временных разниц между налогооблагаемой базой активов и обязательств и их балансовой стоимостью в соответствии с финансовой отчетностью. Активы по отсроченному налогообложению отражаются в той степени, в какой существует вероятность получения налогооблагаемой прибыли, против которой могут быть использованы временные разницы, снижающие налогооблагаемую базу. Активы и обязательства по отсроченному налогообложению определяются с использованием ставок налогообложения, которые, как предполагается, будут применимы в том периоде, когда активы будут реализованы, а обязательства погашены, основываясь на ставках налогообложения, которые были установлены в данном периоде или фактически установлены на отчетную дату.

Резерв по отсроченному налогу на прибыль создается в отношении временных разниц, связанных с инвестициями в дочерние компании, кроме тех случаев, когда время сторнирования временных разниц может контролироваться и существует вероятность того, что эти временные разницы не будут сторнированы в обозримом будущем.

4 Принципы учетной политики (продолжение)

Отражение доходов и расходов. Процентные доходы и расходы отражаются в консолидированном отчете о доходах и расходах в отношении всех процентных инструментов по методу начисления с использованием метода эффективной доходности, основанном на фактической цене покупки. Процентный доход включает купонный доход, полученный по ценным бумагам с фиксированным доходом и начисленный дисконт и премию по векселям и прочим дисконтированным инструментам. Если возникает сомнение в погашении кредитов, они переоцениваются до возмещаемой стоимости с последующим отражением процентного дохода на основе процентной ставки, которая использовалась для дисконтирования будущих денежных потоков с целью оценки возмещаемой суммы.

Комиссионные доходы и прочие доходы и расходы отражаются по методу начисления при оказании услуги. Комиссионные доходы, возникающие в результате переговоров или участия в переговорах об операции для третьей стороны, включая приобретение кредитов, акций и прочих ценных бумаг и покупку или продажу компаний, отражаются по завершении базовой операции. Комиссионные за обслуживание портфеля и прочие управленческие и консультационные услуги отражаются на основе соответствующих договоров об оказании услуг.

Переоценка иностранной валюты. Операции в иностранной валюте отражаются по обменному курсу, действующему на день операции. Курсовая разница, возникающая в результате проведения расчетов по операциям в иностранной валюте, включается в отчет о доходах и расходах по обменному курсу, действующему на дату операции.

Денежные активы и обязательства в иностранной валюте переводятся в тенге по официальному обменному курсу Казахстанской фондовой биржи (далее «КФБ») на дату составления баланса. Курсовые разницы, связанные с переводом активов и обязательств, отражаются в отчете о доходах и расходах как доходы за вычетом расходов от переоценки иностранной валюты.

На 31 декабря 2003 года официальный обменный курс, используемый для переоценки остатков по счетам в иностранной валюте, составлял 144.22 тенге за 1 доллар США (в 2002 г.: 155.85 тенге за 1 доллар США). В настоящее время тенге не является конвертируемой валютой за пределами Казахстана.

Фидуциарные активы. Активы и обязательства, удерживаемые Банком от своего имени, но по поручению и за счет третьих лиц, не учитываются в консолидированном бухгалтерском балансе. Комиссии, получаемые по таким операциям, отражаются по строке «Комиссии полученные» в консолидированном отчете о доходах и расходах.

Взаимозачеты. В тех случаях, когда существует законодательно установленное право произвести взаимозачет отраженных сумм, а также намерение либо произвести взаимозачет, либо одновременно реализовать актив и урегулировать обязательство, финансовые активы и обязательства взаимозачитываются, и в консолидированном бухгалтерском балансе отражается чистая величина.

Резервы. Резервы отражаются в отчетности при возникновении у Банка обязательств (правовых или традиционных), возникших до отчетной даты. При этом существует высокая вероятность того, что для исполнения этих обязательств Банку потребуется отток экономических ресурсов, и сумма обязательств может быть надежно оценена.

Пенсионное обеспечение. Банк не несет никаких расходов, связанных с выплатой пенсионных пособий своим сотрудникам. В соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан Банк удерживает пенсионные отчисления из заработной платы сотрудников и перечисляет их в государственный или частные пенсионные фонды. При выходе на пенсию все выплаты осуществляются вышеуказанными пенсионными фондами.

5 Денежные средства и их эквиваленты

	2003	2002
Денежные средства в кассе	1,152,928	886,391
Остатки денежных средств по счетам в НБРК	2,055,269	752,755
Корреспондентские счета и размещения «овернайт» в других банках		
- внутри страны	18,352	1,717
- за её пределами	534,766	341,097
Итого денежные средства и их эквиваленты	3,761,315	1,981,960

Географический анализ, а также анализ денежных средств и их эквивалентов по структуре валют и процентным ставкам представлены в Примечании 24. Соответствующая информация по связанным сторонам представлена в Примечании 27.

6 Средства в других банках

	2003	2002
Текущие срочные депозиты в банках	3,220,534	3,117,000
Договоры обратной продажи и обратного выкупа с банками	650,000	-
Начисленный процентный доход	4,909	8,832
За вычетом резерва под обесценение кредитного портфеля	-	(2,767)
Итого средств в других банках	3,875,443	3,123,065

На 31 декабря 2003 года ценные бумаги, приобретенные по договорам обратной продажи и обратного выкупа, включают казначейский обязательства, обеспеченные гарантией МФРК, и Ноты НБРК со справедливой стоимостью 650,000 тысяч тенге (2002: 0 тенге).

Ниже представлен анализ изменений резерва под обесценение задолженности прочих банков:

	2003	2002
Резерв под обесценение средств в других банках на 1 января	2,767	27,856
Восстановление резерва под обесценение в течение года	(2,767)	(25,089)
Резерв под обесценение средств в других банках на 31 декабря	-	2,767

На 31 декабря 2003 года оценочная справедливая стоимость средств в других банках составила 3,875,443 тысяч тенге (2002: 3,123,065 тысяч тенге). См. Примечание 26.

Географический анализ, а также анализ задолженности прочих банков по структуре валют, срокам погашения и процентным ставкам представлены в Примечании 24. Соответствующая информация по связанным сторонам представлена в Примечании 27.

7 Кредиты и авансы клиентам

	2003	2002
Текущие кредиты	15,819,007	14,734,711
Просроченные кредиты	678,840	992,236
Начисленный процентный доход	568,143	430,241
Итого кредиты и авансы клиентам	17,065,990	16,157,188
За вычетом резерва под обесценение кредитного портфеля	(476,125)	(786,609)
Итого кредиты и авансы клиентам	16,589,865	15,370,579

Ниже представлен анализ изменений резерва под обесценение кредитного портфеля:

	2003	2002
Резерв под обесценение кредитного портфеля на 1 января	786,609	916,858
(Восстановление резерва)/Отчисления в резерв под обесценение кредитного портфеля в течение года	174,883	299,224
Кредиты и авансы клиентам, списанные в течение года как безнадежные	(802,359)	(429,473)
Восстановление кредитов и авансов клиентам, ранее списанных как безнадежные	316,992	-
Резерв под обесценение кредитного портфеля на 31 декабря	476,125	786,609

Ниже представлена структура кредитного портфеля Банка по отраслям экономики:

	2003		2002	
	Сумма	%	Сумма	%
Частные лица	4,187,833	25	2,485,291	15
Оптовая торговля	3,602,136	21	5,763,602	36
Сельское хозяйство	2,804,714	16	3,128,386	19
Строительство	1,002,179	6	353,623	2
Пищевая промышленность	991,792	6	903,071	6
Финансовые посреднические услуги	960,660	6	40,238	-
Розничная торговля	711,921	4	595,306	4
Гостиницы и рестораны	608,445	4	427	-
Сфера услуг	449,667	3	110,252	1
Металлические изделия	351,364	2	41,198	-
Подсобные хозяйства	238,967	1	2,202	-
Сборка мебели	200,555	1	11,140	-
Транспортная отрасль	158,137	1	435,560	3
Здравоохранение	107,126	1	174,314	1
Горнодобывающая промышленность	46,834	-	503,090	3
Коммунальные услуги	18,429	-	140,720	1
Текстильная промышленность	-	-	999,223	6
Прочие	625,231	3	469,545	3
Итого кредитов и авансов клиентам (общая сумма)	17,065,990	100	16,157,188	100

На 31 декабря 2003 Банк имеет 18 заемщиков с общей суммой выданных им кредитов свыше 100,000 тысяч тенге. Общая сумма этих кредитов составляет 6,890,780 тысяч тенге или 40% общей суммы кредитного портфеля. На 31 декабря 2002 года Банк имел 27 заемщиков с общей суммой выданных им кредитов свыше 100,000 тысяч тенге. Общая сумма этих кредитов составляет 6,357,055 тысяч тенге или 39% кредитного портфеля.

7 Кредиты и авансы клиентам (продолжение)

На 31 декабря 2003 года оценочная справедливая стоимость кредитов и авансов клиентам составила 16,589,865 тысяч тенге (2002: 15,370,579 тысяч тенге). См. Примечание 26.

Географический анализ, а также анализ кредитов и авансов клиентам по структуре валют, срокам погашения и процентным ставкам представлены в Примечании 24. Соответствующая информация по связанным сторонам представлена в Примечании 27.

8 Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи

	2003	2002
Евробонды МФРК	809,164	-
Ноты НБРК	767,332	178,422
Казначейские обязательства	757,562	772,683
Корпоративные облигации	278,037	77,044
Корпоративные акции	63,790	-
Итого инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	2,675,885	1,028,149

Ниже приведена информация об изменении балансовой стоимости ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи:

	2003	2002
Балансовая стоимость на 1 января	1,028,149	-
Приобретение инвестиционных ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи	14,186,315	6,345,915
Выбытие инвестиционных ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи	(12,830,225)	(6,196,396)
Увеличение справедливой стоимости	305,108	89,504
Курсовые разницы	(13,462)	2,796
Перевод из категории торговых ценных бумаг	-	687,397
Перевод из категории инвестиционных ценных бумаг, удерживаемых до погашения	-	98,933
Балансовая стоимость на 31 декабря	2,675,885	1,028,149

Выраженные в долларах США Евробонды Республики Казахстан были выпущены Республикой Казахстан через Министерство Финансов. Ставка купона по Евробондам составляет 11.125% годовых, ставка доходности к погашению равняется от 2.89% по состоянию на 31 декабря 2003 года. Евробонды будут погашены 11 мая 2007 года и подлежат выкупу по номинальной стоимости.

Ноты Национального Банка Республики Казахстан – это выраженные в тенге краткосрочные дисконтированные ноты, подлежащие выкупу по номинальной стоимости в размере 100 тенге в течение 364 дней с даты выпуска в обращение. На 31 декабря 2003 года ноты имели ставку купона, варьирующуюся от 4.07% до 5.04%.

Казначейские обязательства – это ценные бумаги, включающие как процентные, так и беспроцентные векселя. Процентные векселя имеют годовую купонную ставку 4.00-16.30% и сроки погашения, варьирующиеся от февраля 2004 года до декабря 2008 года. Беспроцентные векселя были приобретены по дисконтированной номинальной стоимости и подлежат погашению в апреле 2004 года. Ставка доходности к погашению равняется от варьируется от 5.22% до 6.1%.

Корпоративные облигации - это процентные ценные бумаги, выраженные в долларах США, выпущенные компанией АО «Валют-Транзит Банк» и АО «Халык Сберегательный Банк» со сроком погашения соответственно в сентябре 2006 года и в июне 2007 года.

8 Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи (продолжение)

Годовая купонная ставка по этим облигациям составляет 10% для АО «Валют-Транзит Банк» и 11.8% для АО «Халык Сберегательный Банк».

Корпоративные акции включают акции АО «Валют-Транзит Банк», отраженные по справедливой стоимости.

Географический анализ и анализ инвестиционных ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи, по структуре валют, срокам погашения и процентным ставкам представлены в Примечании 24.

9 Инвестиции в ассоциированные компании

Ниже представлен перечень ассоциированных компаний, отражаемых с использованием долевого метода:

Название	Вид деятельности	% голосующих прав	Доля, %	Страна регистрации
ЗАО «Инексимбанк»	Банковская	44.5	44.5	Кыргызстан

В июле 2003 года Банк приобрел обыкновенные акции на общую сумму 2,300,000 долларов США (337,985 тысяч тенге) в уставном капитале закрытого акционерного общества «Инексимбанк», Кыргызская Республика. На 31 декабря 2003 года балансовая стоимость инвестиций была увеличена на 4,471 тысячи тенге для признания доли Банка в прибылях после даты приобретения. На 31 декабря 2003 года дивиденды не объявлялись.

10 Прочие активы

	2003	2002
Дебиторская задолженность по основной деятельности и предоплаты	711,484	544,644
Нематериальные активы	59,681	80,435
Офисные принадлежности и прочие ТМЗ	56,662	53,799
Дебиторская задолженность по пластиковым картам	12,891	21,596
Предоплата по налогам	4,939	-
Драгоценные металлы	822	704
Прочие	38,864	40,987
За вычетом резерва под обесценение	-	(4,071)
Итого прочие активы	885,343	738,094

В состав торговой дебиторской задолженности по основной деятельности и предоплатам включена сумма предоплаты за будущую покупку офисного здания головного банка в размере 125,727 тысяч тенге. См. Примечание 25. Также в сумму дебиторской задолженности по основной деятельности и предоплатам включена сумма 280,000 тысяч тенге, причитающаяся за реализацию залогового имущества.

На 31 декабря 2003 года оценочная справедливая стоимость прочих активов составила 885,343 тысяч тенге (2002: 738,094 тысячи тенге). См. Примечание 26.

Ниже приводится информация об изменении в составе резерва под обесценение прочих активов:

10 Прочие активы (Продолжение)

	2003	2002
Резерв под обесценение прочих активов на 1 января	4,071	7,834
Резерв под обесценение прочих активов в течение года	5,415	13,257
Прочие активы, списанные в течение года как невозмещаемые	(9,486)	(17,020)
Резерв под обесценение прочих активов на 31 декабря	-	4,071

Географический анализ, анализ прочих активов по структуре валют и срокам погашения представлены в Примечании 24. Информация по связанным сторонам представлена в Примечании 27.

11 Основные средства

	Помещения	Офисное и компьютерное оборудование	Транспортные средства	Прочие	Итого
Остаточная стоимость на 31 декабря 2002 года	199,705	144,765	69,632	235,931	650,033
Первоначальная стоимость					
Остаток на начало года	221,870	273,786	127,997	329,450	953,103
Поступления	35,744	71,768	17,895	53,510	178,917
Выбытия	(12,984)	(7,113)	(10,135)	(9,253)	(39,485)
Остаток на конец года	244,630	338,441	135,757	373,707	1,092,535
Накопленная амортизация					
Остаток на начало года	22,165	129,021	58,365	93,519	303,070
Амортизационные отчисления (Прим. 21)	6,075	61,432	13,083	42,759	123,349
Выбытия	(2,587)	(6,749)	(7,882)	(5,254)	(22,472)
Остаток на конец года	25,653	183,704	63,566	131,024	403,947
Остаточная стоимость на 31 декабря 2003 года	218,977	154,737	72,191	242,683	688,588

12 Средства других банков

	2003	2002
Корреспондентские счета и депозиты «овернайт» банков	8,165	1,8
Текущие срочные депозиты банков и кредиты других банков	8,684,693	5,8
Договоры продажи и обратного выкупа с банками	-	280,5
Начисленные процентные расходы	81,331	47,7
Итого средства других банков	8,774,189	6,147,581

12 Средства других банков (Продолжение)

На 31 декабря 2003 г. средства банков также включали краткосрочные заемные средства, полученные от ИНГ Банк Лондон, в сумме 20,000,000 долларов США (2,884,400 тысяч тенге) и от СИТИБАНК в сумме 1,000,000 долларов США (144,220 тысяч тенге). Кредит от ИНГ Банк Лондон использовался Банком для финансирования импорта фармацевтической, нефтяной, косметической и прочей продукции. Данный кредит имеет процентную ставку в размере 4.25% и подлежит погашению в 2004 году. Кредит СИТИБАНКА был получен в рамках долгосрочного соглашения, регулирующего базовые условия предоставления Банку краткосрочных кредитов. Годовая процентная ставка по данному кредиту составила 5.19%.

На 31 декабря 2003 года средства банков также включали кредит в размере 20,000,000 долларов США (2,884,000 тысяч тенге), полученного Банком от АО «ТуранАлем Банк» со сроком погашения в 2004 году и процентной ставкой в размере 12% годовых (2002: ноль).

Географический анализ, анализ средств банков по структуре валют, срокам погашения и процентным ставкам представлены в Примечании 24. Банк имеет несколько депозитов, размещенных связанными сторонами. Соответствующая информация по связанным сторонам представлена в Примечании 27.

13 Средства клиентов

	2003	2002
Государственные и общественные организации		
- Текущие/расчетные счета	67,599	163,442
- Срочные депозиты	701,000	772,220
Прочие юридические лица		
- Текущие/расчетные счета	3,347,941	2,494,533
- Срочные депозиты	3,170,527	2,991,634
Физические лица		
- Текущие счета/счета до востребования	723,278	541,288
- Срочные вклады	4,008,165	3,067,339
Начисленные процентные расходы	160,049	184,026
Итого средства клиентов	12,178,559	10,214,482

Ниже приведено распределение средств клиентов по отраслям экономики:

13 Средства клиентов (Продолжение)

	2003		2002	
	Сумма	%	Сумма	%
Физические лица	4,751,443	39	3,658,627	36
Страхование и финансовые услуги	2,973,723	24	392,552	3
Государственные структуры	855,255	7	4,002	-
Оптовая торговля	738,981	6	1,795,242	18
Строительство	668,538	6	331,254	3
Образование	495,529	4	174,889	2
Транспорт	377,193	3	1,286,827	13
Розничная торговля	210,742	2	179,870	2
Здравоохранение	162,159	1	799,486	7
Сельское хозяйство	132,644	1	425,278	4
Пищевая промышленность	61,051	1	75,175	1
Коммунальные услуги	56,556	-	168,281	2
Недвижимость	14,357	-	212,913	2
Химическая промышленность	9,224	-	42,871	-
Прочие	671,164	6	667,215	7
Итого средства клиентов	12,178,559	100	10,214,482	100

В состав средств клиентов включены депозиты в сумме 71,594 тысяч тенге (2002 г.: 34,524 тысяч тенге), являющиеся обеспечением по безотзывным обязательствам по импортным аккредитивам.

На 31 декабря 2003 года оценочная справедливая стоимость средств клиентов составила 12,178,559 тысяч тенге (2002: 10,214,482 тысяч тенге).

Географический анализ, анализ средств клиентов по структуре валют, срокам погашения и процентным ставкам представлены в Примечании 24. Банк имеет несколько депозитов, размещенных связанными сторонами. Соответствующая информация по связанным сторонам представлена в Примечании 27.

14 Прочие заемные средства

	2003	2002
Выпущенные долговые ценные бумаги	1,982,288	1,664,588
Срочные займы от прочих финансовых организаций	805,901	1,318,721
Задолженность правительству	323,919	461,363
Начисленные процентные расходы	69,173	51,748
Итого прочие заемные средства	3,181,281	3,496,420

На 31 декабря 2003 года Банк выпустил выраженные в долларах США облигации на общую сумму 8,180,006 долларов США или 1,179,720 тысяч тенге (2002: 10,680,706 долларов США или 1,664,588 тысяч тенге) и выраженные в тенге облигации на сумму 802,568 тысяч тенге (2002: ноль). Банк определяет ставку купонного процента по этим облигациям на ежегодной основе, которая не должна быть ниже 5% годовых.

Первая эмиссия выраженных в долларах США облигаций проведена в августе 2000 года через КФБ. Банк выпустил 49,900 облигаций с номинальной стоимостью 100 долларов США каждая на общую сумму 4,900,000 долларов США. На 31 декабря 2003 года 23,000 из этих облигаций не находились в обращении (331,706 тысяч тенге), так как Банк выкупил эти облигации. Купоны подлежат выплате в феврале и августе. Облигации были выпущены на период пяти лет, на 31 декабря 2003 года ставка купона составляла 9.5% годовых и доходность до погашения составляла 9%. Справедливая рыночная стоимость облигаций на 31 декабря 2003 года составила 100.7% от номинальной стоимости.

14 Прочие заемные средства (Продолжение)

Вторая эмиссия проведена Банком в сентябре 2001 года через КФБ в форме субординированного займа. Банк выпустил 58,880 облигаций номинальной стоимостью 100 долларов США. На 31 декабря 2003 года общая сумма непогашенного субординированного займа составила 5,880,000 долларов США (848,014 тысяч тенге). Выплата купонов производится в марте и сентябре. Данные облигации были выпущены сроком на семь лет и являются второстепенными по сравнению со всеми остальными займами. На 31 декабря 2003 года процентная ставка по данным облигациям составляет 11% годовых и до срока погашения 9% годовых. Справедливая стоимость этих облигаций на 31 декабря 2003 года составила 107.35% от номинальной стоимости.

Третья эмиссия проведена в октябре 2002 года в виде облигаций. Банк выпустил 110,000 облигаций с номинальной стоимостью 20 тысяч тенге на общую сумму 2,200,000 тысяч тенге. На 31 декабря 2003 года сумма облигаций, находящихся в обращении, составила 802,568 тысяч тенге, так как Банк выкупил часть этих облигаций. Выплата купонов производится в октябре и марте. Облигации выпущены сроком на десять лет с процентной ставкой 9%, доходность до срока погашения на 31 декабря 2003 года составляла 9%. Справедливая стоимость этих облигаций на 31 декабря 2003 года составила 99.88% от номинальной стоимости.

Срочные займы от прочих финансовых организаций включают долгосрочные заемные средства, полученные от Недерландсе Финансиерингз-Маатшаппиж Воор Отвоккелингзланден Н.В. (далее «ФМО») и Фонда развития малого бизнеса. Банк использует долгосрочные заемные средства, полученные от ФМО в сумме 1,714,523 долларов США (247,234 тысяч тенге), для финансирования контрактов по экспорту зерна. Заем, финансируемый ФМО, подлежит погашению начиная с 1 октября 2003 года, на полугодовой основе до 1 октября 2006 года. Годовая процентная ставка по этим заемным средствам равняется шестимесячной ставке ЛИБОР плюс 4%.

Заемные средства от Фонда развития малого бизнеса представляют собой субзаймы, предоставленные Правительству Казахстана ЕБРР и АБР для использования уполномоченными банками в целях кредитования предприятий малого и среднего бизнеса. На 31 декабря 2003 г. и 31 декабря 2002 г. суммы, подлежащие погашению кредитным учреждениям, включают средства, предоставленные ЕБРР соответственно в сумме 3,000,000 долларов США и (432,660 тысяч тенге) и 3,000,000 долларов США (467,550 тысяч тенге) с процентной ставкой в размере от 7.31% до 10.53% годовых и сроком погашения в 2003-2005 гг.. Проценты по займу подлежат выплате на полугодовой основе. Банк также участвует в программе оказания поддержки сельскохозяйственному сектору, финансируемой АБР в Казахстане, и на 31 декабря 2003 г. и 31 декабря 2002 г. Банк получил кредиты соответственно в сумме 873,715 долларов США (126,007 тысяч тенге) и 1,533,143 долларов США (238,940 тысяч тенге). Процентная ставка по этим кредитам составляет 7.3% годовых и срок погашения наступает в 2004-2005 гг.

Заемные средства от Правительства Казахстана представлены кредитами МБРР и местными властями для использования уполномоченными банками в целях кредитования предприятий малого и среднего бизнеса. Банк участвует в программе оказания поддержки сельскохозяйственному сектору, финансируемой МБРР в Республике Казахстан, и на 31 декабря 2003 и 2002 гг. Банк получил кредиты по этой программе соответственно в сумме 323,919 тысяч тенге и 221,498 тысяч тенге. Процентная ставка по данным кредитам равняется 4 % годовых и они подлежат погашению в 2003-2006 гг.

Географический анализ, анализ прочих заемных средств по структуре валют, срокам погашения и процентным ставкам представлены в Примечании 24. Соответствующая информация по связанным сторонам представлена в Примечании 27.

15 Прочие обязательства

	2003	2002
Кредиторы по лизинговым операциям	160,180	-
Авансы полученные	40,127	4,886
Налоги к уплате	29,573	25,420
Резерв по обязательствам кредитного характера (Примечание 24)	5,565	27,625
Дивиденды к выплате	100	624
Задолженность перед работникам	30	1,746
Прочие	34,970	29,968
Итого прочие обязательства	270,545	90,269

Географический анализ, анализ прочих обязательств по структуре валют и срокам погашения представлены в Примечании 24. Соответствующая информация по связанным сторонам представлена в Примечании 27.

16 Акционерный капитал

Объявленный, выпущенный и полностью оплаченный уставный капитал Банка включает следующие компоненты:

	2003		2002	
	Количество акций	Номинал	Количество акций	Номинал
Обыкновенные акции	3,067,500	3,067,500	1,890,000	1,890,000
Привилегированные акции	10,000	10,000	10,000	10,000
Итого уставный капитал	3,077,500	3,077,500	1,900,000	1,900,000

На 31 декабря 2002 года оплаченный уставный капитал Банка составил 1,900,000 тысяч тенге. В течение 2003 года дополнительно было выпущено 1,777,500 обыкновенных акций и оплаченный уставный капитал на 31 декабря 2003 года составил 3,077,500 тысяч тенге.

Привилегированные акции имеют номинальную стоимость 1 тысяча тенге за акцию и не обладают правом голоса, однако имеют преимущество перед обыкновенными акциями в случае ликвидации Банка. Минимальная сумма дивидендов, выплачиваемых по этим акциям, за год составляет 1%. Эти акции не подлежат выкупу. Если дивиденды не объявляются, держатели привилегированных акций получают право голосовать как держатели обыкновенных акций до момента выплаты дивидендов.

Дивиденды, объявленные по привилегированным акциям в 2003 году, составили 100 тысяч тенге (2002 г.: 700 тысяч тенге). В 2003 и 2002 годах дивиденды по обыкновенным акциям не объявлялись.

17 Эмиссионный доход

Эмиссионный доход представляет собой сумму, на которую взносы в капитал превосходили номинальную стоимость выпущенных акций, и сумму, на которую взносы в капитал, полученные за реализацию собственных акций, превосходили их покупную стоимость.

18 Обязательный резервный фонд

В соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и правилами НБРК Банк выделяет средства из суммы нераспределенной прибыли в общий банковский резерв на покрытие непредвиденных рисков и будущих убытков. Общий банковский резерв может быть распределен только с разрешения Общего собрания акционеров.

19 Процентные доходы и расходы

	2003	2002
Процентные доходы		
Кредиты и авансы клиентам	2,888,292	2,504,195
Средства в других банках	119,888	211,624
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	127,045	112,508
Депозиты овернайт в банках	4,392	2,844
Корреспондентские счета в банках	1,318	4,729
Итого процентные доходы	3,140,935	2,835,900
Процентные расходы		
Срочные депозиты физических лиц	679,352	672,219
Срочные депозиты прочих банков	387,749	254,984
Прочие заемные средства	204,245	178,605
Срочные депозиты юридических лиц	74,562	142,869
Депозиты «овернайт» банков	12,581	26,261
Кредиты Правительства	7,323	5,190
Корреспондентские счета банков	500	132
Прочие	8,363	1,941
Итого процентные расходы	1,374,675	1,282,201
Чистые процентные доходы	1,766,260	1,553,699

20 Комиссионные доходы и расходы

	2003	2002
Комиссионные доходы		
Комиссии по финансовым услугам	133,054	10,653
Комиссии по кассовым операциям	320,108	289,665
Комиссии по расчетным операциям	173,919	152,482
Комиссии по выданным гарантиям	101,220	170,439
Комиссии по доходу от документарных расчетов	33,406	21,118
Комиссии по аккредитивам	-	-
Прочее	23,324	11,280
Итого комиссионные доходы	785,031	655,637
Комиссионные расходы		
Комиссии по расчетным операциям	15,145	14,910
Комиссии по карточным счетам клиентов	12,261	-
Комиссии по операциям с ценными бумагами	2,968	1,232
Комиссии по кастодиальным услугам	2,097	-
Комиссии по кассовым операциям	-	4,122
Комиссионные расходы по финансовым услугам	-	5,079
Прочие комиссионные расходы	16,826	39,102
Итого комиссионные расходы	49,297	64,445
Чистый комиссионный доход	735,734	591,192

21 Операционные расходы

	2003	2002
Затраты на персонал	975,765	927,811
Аренда	231,045	165,450
Реклама и маркетинг	145,454	77,652
Административные расходы	129,141	185,937
Консультационные услуги	124,406	46,878
Амортизация основных средств	123,349	100,688
Прочие налоги, кроме подоходного налога	102,293	129,685
Услуги связи	94,390	93,548
Командировочные расходы	52,252	61,080
Ремонт и содержание	46,286	88,418
Услуги охраны	42,240	37,747
Расходы по продвижению банковских продуктов	26,526	50,623
Страхование депозитов	23,463	18,970
Амортизация нематериальных активов	22,524	21,701
Транспортировка	22,506	20,376
Услуги инкассации	11,752	11,789
Благотворительность	-	11,782
Прочие	302,651	36,927
Итого операционные расходы	2,476,043	2,087,062

22 Подоходный налог

Расходы по подоходному налогу включали следующие компоненты:

	2003	2002
Текущий расход по подоходному налогу	50,693	-
Расходы по отсроченному налогообложению, связанные с возникновением и сторнированием временных разниц	3,476	12,393
Расходы по подоходному налогу за год	54,169	12,393

Ставка подоходного налога, применяемая к большей части прибыли Банка, составляет 30%. Ниже представлено сопоставление теоретического налогового расхода с фактическим расходом по налогообложению.

	2003	2002
Прибыль по МСФО до подоходного налога	344,586	293,798
Теоретическая сумма расхода по подоходному налогу по ставке 30%	103,376	88,139
Поправки на необлагаемые доходы или расходы, не уменьшающие налогооблагаемую базу:		
- необлагаемые доходы	-	(13,172)
- невычитаемые расходы	44,376	39,461
- необлагаемый доход от государственных ценных бумаг	(91,000)	(32,626)
- аннулирование переносимых убытков	-	420,475
- прочие постоянные разницы	(2,583)	(92,937)
- непризнание в отчетности отложенного налогового актива	-	(396,947)
Расходы по подоходному налогу за год	54,169	12,393

Различия между МСФО и казахстанским налоговым законодательством приводят к возникновению определенных временных разниц между балансовой стоимостью ряда активов и обязательств в целях составления финансовой отчетности и в целях налогообложения. Налоговый эффект изменений временных разниц отражается по ставке в 30%.

22 Подоходный налог (продолжение)

	2001	Изменение	2002	Изменение	2003
Налоговое воздействие временных разниц					
Перенесенные убытки	420,475	(420,475)	-	-	-
Налоги начисленные, не отнесенные на вычеты	-	10,061	10,061	(13,756)	(3,695)
Нематериальные активы	-	4,061	4,061	2,373	6,434
Расходы по аренде	-	-	-	9,429	9,429
Общая сумма отсроченного налогового актива					
	420,475	(406,353)	14,122	(1,954)	12,168
За вычетом не признанного в отчетности актива по отсроченному подоходному налогу	(396,947)	396,947	-	-	-
Чистая сумма актива по отсроченному подоходному налогу					
	23,528	(9,406)	14,122	(1,954)	12,168
Налоговое воздействие налогооблагаемых временных разниц					
Основные средства	(23,528)	(2,987)	(26,515)	(1,522)	(28,037)
Общая сумма обязательства по отсроченному подоходному налогу					
	(23,528)	(2,987)	(26,515)	(1,522)	(28,037)
Итого чистое обязательство по отсроченному подоходному налогу					
	-	(12,393)	(12,393)	(3,476)	(15,869)

23 Сегментная отчетность

Сегмент является отличимым компонентом Банка, который задействован в предоставлении продуктов или услуг (бизнес-сегмент) или в предоставлении продуктов или услуг в пределах отдельной экономической области (географический сегмент), получающий риски и прибыли, отличающиеся от рисков и прибылей других сегментов. В настоящее время, Банк управляется как один сегмент и руководство не имеет возможности предоставить информацию по бизнес-сегментам, так как учетные записи Банка не позволяют сделать это. Географические сегменты Банка были отражены в Примечании 24 данной консолидированной финансовой отчетности на основе страны расположения контрагента, например, на основе экономического риска, а не юридического риска контрагента.

24 Управление финансовыми рисками

Функция управления рисками Банка осуществляется в отношении финансовых рисков (кредитный, рыночный, географический, валютный, ликвидности и процентной ставки), операционного и юридического риска. Главной задачей функции управления финансовыми рисками является определение лимитов риска и дальнейшее обеспечение соблюдения установленных лимитов. Функции управления операционным и юридическим рисками должны обеспечивать надежное функционирование внутренней политики и процедур в целях минимизации операционных и юридических рисков.

Кредитный риск. Банк принимает на себя кредитный риск, а именно риск того, что контрагент не сможет полностью погасить задолженность в установленный срок. Банк контролирует кредитный риск, устанавливая лимиты на одного заемщика или группу связанных заемщиков, а также по географическим и отраслевым сегментам. Банк осуществляет регулярный мониторинг таких рисков, лимиты пересматриваются раз в год или чаще. Лимиты кредитного риска по заемщикам и отраслям утверждаются Советом директоров.

24 Управление финансовыми рисками (продолжение)

Риск на одного заемщика дополнительно ограничивается лимитами, покрывающими балансовые и забалансовые риски, а также ежедневными лимитами риска при поставке торговых инструментов, например, форвардных валютнообменных контрактов. Фактическое соблюдение лимитов в отношении уровня принимаемого риска контролируется на ежедневной основе. Управление кредитным риском осуществляется посредством регулярного анализа способности существующих и потенциальных заемщиков погасить процентные платежи и основную сумму задолженности, а также посредством изменения кредитных лимитов в случае необходимости. Кроме этого, Банк управляет кредитным риском, в частности, путем получения обеспечения и корпоративных или личных гарантий.

Максимальный уровень кредитного риска Банка, как правило, отражается в балансовой стоимости финансовых активов в консолидированном бухгалтерском балансе. Воздействие возможного взаимозачета активов и обязательств не имеет существенного значения для снижения потенциального кредитного риска.

Кредитный риск по внебалансовым финансовым инструментам определен как вероятность убытков из-за неспособности другого участника операции с данным финансовым инструментом выполнить условия договора. Банк применяет ту же кредитную политику в отношении условных обязательств, что и в отношении балансовых финансовых инструментов, основанную на процедурах утверждения сделок, использования лимитов, ограничивающих риск, и мониторинга.

Рыночный риск. Банк принимает на себя рыночный риск, связанный с открытыми позициями по процентным, валютным и долевым инструментам, которые подвержены риску общих и специфических изменений на рынке. Совет директоров устанавливает лимиты в отношении уровня принимаемого риска и контролирует их соблюдение на ежедневной основе. Однако использование этого подхода не позволяет предотвратить образование убытков, превышающих установленные лимиты, в случае более существенных изменений на рынке.

Географический риск. Ниже представлен географический анализ активов и обязательств Банка по состоянию на 31 декабря 2003 года:

	Казахстан	ОЭСР	Не ОЭСР	Итого
Активы				
Денежные средства и их эквиваленты	3,226,550	414,645	120,120	3,761,315
Средства в других банках	2,777,981	-	1,097,462	3,875,443
Кредиты и авансы клиентам	16,589,865	-	-	16,589,865
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	2,675,885	-	-	2,675,885
Инвестиции в ассоциированные компании	-	-	342,456	342,456
Прочие активы	885,343	-	-	885,343
Основные средства	688,588	-	-	688,588
Итого активов	26,844,212	414,645	1,560,038	28,818,895
Обязательства				
Средства других банков	5,132,631	3,633,507	8,051	8,774,189
Средства клиентов	12,178,559	-	-	12,178,559
Прочие заемные средства	3,181,281	-	-	3,181,281
Прочие обязательства	270,545	-	-	270,545
Обязательство по отсроченному подоходному налогу	15,869	-	-	15,869
Итого обязательств	20,778,885	3,633,507	8,051	24,420,443
Чистая валютная позиция	6,065,327	(3,218,862)	1,551,987	4,398,452
Обязательства кредитного характера (Прим. 25)	7,314,267	997,832	155,291	8,467,390

24 Управление финансовыми рисками (продолжение)

Активы, обязательства и обязательства кредитного характера в основном размещены в стране, в которой находится контрагент. Ниже представлен географический анализ активов и обязательств Банка по состоянию на 31 декабря 2002 года:

	Казахстан	ОЭСР	Не ОЭСР	Итого
Чистая валютная позиция	3,509,706	(3,589,320)	3,010,349	2,930,735
Обязательства кредитного характера	5,114,979	-	-	5,114,979

Валютный риск. Банк принимает на себя риск, связанный с влиянием колебаний преобладающих обменных курсов на ее финансовое положение и потоки денежных средств. Совет директоров устанавливает лимиты в отношении уровня принимаемого риска в разрезе по валютам и в целом как по овернайт, так и дневным позициям, и контролирует их соблюдение на ежедневной основе. Валютный риск по внебалансовым позициям представляет собой разницу между контрактной суммой валютных производных финансовых инструментов и их справедливой стоимостью. Валютные производные финансовые инструменты обычно используются для минимизации риска Банка в случае изменения обменных курсов. По состоянию на 31 декабря 2003 года позиция Банка по валютам составила:

	Тенге	Доллары США	Евро	Прочие валюты	Итого
Активы					
Денежные средства и их эквиваленты	2,779,189	775,086	67,659	139,381	3,761,315
Средства в других банках	1,826,129	1,876,764	-	172,550	3,875,443
Кредиты и авансы клиентам	7,878,291	8,352,745	358,829	-	16,589,865
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	1,588,684	1,087,201	-	-	2,675,885
Инвестиции в ассоциированные компании	-	342,456	-	-	342,456
Прочие активы	661,943	222,376	792	232	885,343
Основные средства	688,588	-	-	-	688,588
Итого активы	15,442,824	12,656,628	427,280	312,163	28,818,895
Обязательства					
Средства других банков	924,460	7,512,539	337,190	-	8,774,189
Средства клиентов	8,037,559	3,900,559	132,818	107,623	12,178,559
Прочие заемные средства	986,508	2,194,773	-	-	3,181,281
Прочие обязательства	150,937	107,502	11,687	419	270,545
Обязательство по отсроченному подоходному налогу	15,869	-	-	-	15,869
Итого обязательства	10,115,333	13,715,373	481,695	108,042	24,420,443
Чистая валютная позиция	5,307,491	(1,058,745)	(54,415)	204,121	4,398,452
Обязательства кредитного характера (Прим. 24)	7,887,277	580,113	-	-	8,467,390

По состоянию на 31 декабря 2002 года позиция Банка по валютам составила:

	Тенге	Доллары США	Евро	Прочие валюты	Итого
Чистая валютная позиция	802,414	3,742,100	(1,599,128)	(14,651)	2,930,735
Обязательства кредитного характера	1,834,172	2,621,665	642,299	16,843	5,114,979

24 Управление финансовыми рисками (продолжение)

Банк предоставлял кредиты и авансы в иностранной валюте. В зависимости от денежных потоков, получаемых заемщиком, рост курсов иностранных валют по отношению к казахстанскому тенге может оказывать негативное воздействие на способность заемщиков осуществить погашение кредитов, что, в свою очередь, увеличивает вероятность возникновения убытков по кредитам.

Риск ликвидности. Риск ликвидности возникает при несовпадении сроков востребования по активным операциям со сроками погашения по пассивным операциям. Банк подвержен риску в связи с ежедневным востребованием имеющихся денежных средств на счетах депозитов овернайт, текущих счетах, при наступлении срока погашения депозитов, кредитов, гарантий, маржинальным и другим требованиям по производным финансовым инструментам, расчеты по которым производятся денежными средствами. Банк не обеспечивает денежные средства на случай необходимости покрытия всех вышеуказанных требований, так как исходя из накопленного опыта работы можно с достаточной долей точности прогнозировать минимальный необходимый уровень реинвестирования востребованных или погашаемых средств.

Ниже представлена позиция Банка по ликвидности на 31 декабря 2003 года:

	До востребования и менее 1 месяца	От 1 до 6 месяцев	От 6 до 12 месяцев	Более 1 года	Просроченные/ с неопределенным сроком	Итого
Активы						
Денежные средства и их эквиваленты	3,761,315	-	-	-	-	3,761,315
Средства в других банках	3,371,881	288,440	200,700	14,422	-	3,875,443
Кредиты и авансы клиентам	1,575,074	1,420,501	5,443,531	7,951,041	199,718	16,589,865
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	208,106	122,333	793,700	1,551,746	-	2,675,885
Инвестиции в ассоциированные компании	-	-	-	-	342,456	342,456
Прочие активы	760,128	-	-	65,550	59,665	885,343
Основные средства	-	-	-	-	688,588	688,588
Итого активы	9,676,504	1,831,274	6,437,931	9,582,759	1,290,427	28,818,895
Обязательства						
Средства других банков	1,681,123	2,219,409	931,051	3,942,606	-	8,774,189
Средства клиентов	6,417,342	3,418,207	1,680,706	662,304	-	12,178,559
Прочие заемные средства	-	-	805,901	2,375,380	-	3,181,281
Прочие обязательства	270,545	-	-	-	-	270,545
Обязательство по отсроченному подоходному налогу	15,869	-	-	-	-	15,869
Итого обязательства	8,384,879	5,637,616	3,417,658	6,980,290	-	24,420,443
Чистый разрыв ликвидности	1,291,625	(3,806,342)	3,020,273	2,602,469	1,290,427	4,398,452
Совокупный разрыв ликвидности на 31 декабря 2003 года	1,291,625	(2,514,717)	505,556	3,108,025	4,398,452	4,398,452
Совокупный разрыв ликвидности на 31 декабря 2002 года	155,658	(706,290)	1,823,765	1,949,060	2,930,735	2,930,735

24 Управление финансовыми рисками (продолжение)

По мнению руководства Банка, совпадение и/или контролируемое несовпадение сроков погашения процентных ставок по активам и обязательствам является основополагающим вопросом. Как правило, полное совпадение по указанным позициям в банках отсутствует, так как операции часто имеют неопределенные сроки погашения и различный характер. Несовпадение данных позиций потенциально повышает прибыльность, вместе с этим повышается риск понесения убытков. Сроки погашения активов и обязательств и возможность замены по приемлемой стоимости обязательств, приносящих процентные доходы, по мере наступления сроков их погашения, являются важными факторами для оценки ликвидности Банка и его рисков в случае изменения процентных ставок и валютнообменных курсов.

Руководство считает, что, несмотря на существенную долю вкладов частных лиц до востребования, диверсификация таких вкладов по количеству и типу вкладчиков, а также опыт, накопленный Банком за предыдущие периоды, указывают на то, что данные вклады формируют долгосрочный и стабильный источник финансирования деятельности Банка.

Требования по ликвидности в отношении гарантий и аккредитивов значительно ниже, чем сумма соответствующих обязательств, так как Банк обычно не ожидает, что средства по данным сделкам будут востребованы третьими сторонами. Общая сумма договорных обязательств по предоставлению кредитов не обязательно представляет собой сумму денежных средств, выплата которых потребует в будущем, поскольку по многим из этих обязательств не потребует выплата в течение срока их действия.

Риск процентных ставок. Банк принимает на себя риск, связанный с влиянием колебаний преобладающих рыночных процентных ставок на его финансовое положение и потоки денежных средств. Такие колебания могут повышать уровень процентной маржи, однако, в случае неожиданного изменения процентных ставок процентная маржа может также снижаться или вызывать убытки.

Банк подвержен процентному риску, в первую очередь, в результате своей деятельности по предоставлению кредитов по фиксированным процентным ставкам в суммах и на сроки, отличающиеся от сумм и сроков срочных займов с фиксированными процентными ставками. На практике, процентные ставки, как правило, устанавливаются на короткий срок. Кроме того, процентные ставки, зафиксированные в условиях договоров как по активам, так и по обязательствам, нередко пересматриваются на основе взаимной договоренности в соответствии с текущей рыночной ситуацией.

Совет директоров устанавливает лимиты в отношении приемлемого уровня расхождения переоценки процентных ставок и осуществляет контроль за соблюдением установленных лимитов на ежедневной основе. При отсутствии инструментов хеджирования Банк обычно стремится, чтобы позиции по процентным ставкам совпадали.

В таблице ниже приведен общий анализ процентного риска Банка. В настоящее время все активы и обязательства Банка имеют фиксированные процентные ставки. Активы и обязательства Банка отражены в таблице по балансовой стоимости в разбивке по датам погашения:

24 Управление финансовыми рисками (продолжение)

	До востребования и менее 1 месяца	От 1 до 6 месяцев	От 6 до 12 месяцев	Более 1 года	Просроченные/ с неопределен- ным сроком	Итого
Активы						
Денежные средства и их эквиваленты	3,761,315	-	-	-	-	3,761,315
Средства в других банках	3,371,881	288	200,700	14,422	-	3,875,443
Кредиты и авансы клиентам	1,575,074	1	5,443,531	7,951,041	199,718	16,589,865
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	208,106	122	793,700	1,551,746	-	2,675,885
Инвестиции в ассоциированные компании	-	-	-	-	342,456	342,456
Прочие активы	760,128	-	-	65,550	59,665	885,343
Основные средства	-	-	-	-	688,588	688,588
Итого активы	9,676,504	1	6,437,931	9,582,759	1,290,427	28,818,895
Обязательства						
Средства других банков	1,681,123	2	931,051	3,942,606	-	8,774,189
Средства клиентов	6,417,342	3	1,680,706	662,304	-	12,178,559
Прочие заемные средства	-	3	1,940,175	1,241,106	-	3,181,281
Прочие обязательства	270,545	-	-	-	-	270,545
Обязательство по отсроченному подходящему налогу	15,869	-	-	-	-	15,869
Итого обязательства	8,384,879	8	4,551,932	5,846,016	-	24,4
Чистый разрыв ликвидности	1,291,625	(3)	1,885,999	3,736,743	1,290,427	4,398,452
Совокупный разрыв ликвидности на 31 декабря 2003 года	1,291,625	2	(628,718)	3,108,025	4,398,452	4,398,452
Совокупный разрыв ликвидности на 31 декабря 2002 года	155,658	(700)	1,823,765	1,949,060	2,930,735	2,930,735

24 Управление финансовыми рисками (продолжение)

В таблице ниже приведен анализ эффективных процентных ставок по видам основных валют для основных денежных финансовых инструментов. Анализ подготовлен с использованием эффективных контрактных процентных ставок на конец года.

	2003				2002			
	Тенге	Доллары США	Евро	Прочие валюты	Тенге	Доллары США	Евро	Прочие валюты
Активы								
Денежные средства и их эквиваленты	0	0	0	0	0	0	0	0
Средства в других банках	5.1	5.3	-	5.9	6.8	8.5	-	-
Кредиты и авансы клиентам	15.7	17.7	8.0	-	16.2	16.2	9.5	-
Долговые инвестиционные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	3.7	8.5	-	-	9.2	4.4	-	-
Обязательства								
Средства других банков	8.1	6.7	4.0	-	7.8	5.2	4.2	4.2
Средства клиентов								
- текущие и расчетные счета	0.4	1.5	-	-	0.4	1.4	-	-
- депозиты до востребования	0.2	0.2	-	-	1.8	1.7	-	-
- срочные депозиты физических лиц	12.5	7.8	6.9	-	13.6	7.5	5.5	-
- срочные депозиты юридических лиц	10.4	8.4	-	-	12.1	10.1	-	-
Прочие заемные средства	7.6	10.6	-	-	9.1	-	-	-

Знак «-» в таблице означает, что у Банка нет соответствующих активов или обязательств в данной валюте.

25 Условные и непредвиденные обязательства

Судебные разбирательства. Время от времени в ходе нормальной деятельности Банка в судебные органы поступают иски в отношении Банка. Исходя из собственной оценки, а также рекомендаций внутренних и внешних профессиональных консультантов, руководство Банка считает, что разбирательства по ним не приведут к существенным убыткам для Банка, и соответственно не сформировало резерв по данным разбирательствам в данных консолидированных финансовых отчетах.

Налоговое законодательство. Ввиду наличия в казахстанском законодательстве в сфере хозяйственной деятельности и, в частности, в налоговом законодательстве, норм, допускающих неоднозначное толкование, а также учитывая сложившуюся в условиях общей нестабильности практику непредсказуемой оценки налоговыми органами фактов хозяйственной деятельности, оценка руководством фактов хозяйственной деятельности Банка может не совпадать с интерпретацией этих фактов налоговыми органами.

Если определенные операции будут оспорены налоговыми органами, Банку будет вменена оплата дополнительных налогов, пени и процентных издержек, сумма которых может быть существенна. Налоговые органы могут осуществлять проверку правильности исчисления и полноты уплаты налогов в течении пяти лет после окончания года.

25 Условные и непредвиденные обязательства (продолжение)

Обязательства по операционной аренде. Ниже представлены минимальные суммы будущей арендной платы по операционной аренде, не подлежащей отмене, в случаях, когда Банк выступает в качестве арендатора:

	2003	2002
Менее 1 года	-	85,597
От 1 до 5 лет	-	4,859
Свыше 5 лет	-	3,057
Итого обязательства по операционной аренде	-	93,513

Обязательства по капиталовложениям. В октябре 2003 года Банк заключил договор на будущую покупку нынешнего здания головного офиса Банка. Согласно условиям договора Банк должен производить ежемесячные установленные платежи продавцу здания в течение периода 3,5 лет на общую сумму 1,197,841 тысяч тенге. После полной выплаты юридическое право собственности на здание перейдет к Банку. До этой даты право собственности на здание, а также риски и прибыли от права собственности остаются у продавца. Согласно условиям договора, Банк имеет право аннулировать договор в любое время и получить возмещение в размере 80% суммы, выплаченной продавцу. На 31 декабря 2003 года Банк произвел выплаты в сумме 157,159 тысяч тенге согласно договору. До заключения договора Банк выплачивал годовую аренду в размере 155,936 тысяч тенге по данному зданию. В течение периода действия данного договора Банк не выплачивает арендные платежи по зданию головного офиса, так как это включено в договор на покупку. Банк отразил пропорциональный элемент невозмещаемой части выплат, произведенных по договору на 31 декабря 2003 года как расходы по аренде в сумме 31,432 тысяч тенге. Оставшаяся часть произведенных выплат в сумме 125,727 тысяч тенге была отражена в бухгалтерском балансе как дебиторская задолженность (см. Примечание 10).

Обязательства кредитного характера. Основной целью данных инструментов является обеспечение требуемых клиентом ресурсов. Гарантии и резервные аккредитивы, представляющие безотзывную гарантию того, что Банк будет осуществлять платежи в случае невыполнения клиентом своих обязательств перед третьими сторонами, обладают таким же уровнем кредитного риска, как кредиты. Документарные и товарные аккредитивы, являющиеся письменными обязательствами Банка от имени клиентов, уполномочивающими третьи стороны выставлять требования к Банку в пределах оговоренной суммы в соответствии с определенными условиями и сроками, обеспечены соответственными поставками товаров или денежными депозитами и, соответственно, обладают меньшим уровнем риска, чем прямые кредиты.

Обязательства предоставить кредитные средства по определенным ставкам процента в течение фиксированного периода времени отражаются в учете как производные финансовые инструменты, если такие обязательства не превышают предполагаемого периода, который потребуется для осуществления соответствующей подписки, и в таком случае они будут считаться обычными операциями. Обязательства кредитного характера Банка составляли:

	Прим.	2003	2002
Неиспользованные кредитные линии		4,442,465	2,186,955
Аккредитивы по экспорту		1,993,703	2,504,469
Аккредитивы по импорту		1,199,347	-
Гарантии выданные		837,440	451,180
За вычетом резерва по обязательствам кредитного характера	15	(5,565)	(27,625)
Итого обязательства кредитного характера		8,467,390	5,114,979

Обязательства по выдаче кредитов включают неиспользованную часть полномочий на предоставление кредитов в форме ссуд, гарантий или аккредитивов. В отношении кредитного риска по обязательствам по выдаче кредитов Банк потенциально подвержен убыткам в сумме, равной общей сумме неиспользованных обязательств.

25 Условные и непредвиденные обязательства (продолжение)

Тем не менее, вероятная сумма убытков меньше общей суммы неиспользованных обязательств, так как большая часть обязательств по предоставлению кредитов зависит от соблюдения клиентами специфических стандартов кредитоспособности. Банк контролирует срок, оставшийся до погашения обязательств кредитного характера, так как обычно более долгосрочные обязательства имеют более высокий уровень кредитного риска, чем краткосрочные обязательства.

Общая сумма задолженности по и неиспользованным кредитным линиям, аккредитивам и гарантиям не обязательно представляет собой будущие денежные требования, поскольку возможно истечение срока действия или отмена указанных обязательств без предоставления заемщику средств.

Изменение резерва под убытки по обязательствам кредитного характера представлено ниже:

	Прим	2003	2002
Резерв под убытки по обязательствам кредитного характера на 1 января		27,625	45,574
Восстановление провизий по обязательствам кредитного характера в течение периода		22,060	17,949
Резерв под убытки по обязательствам кредитного характера на 31 декабря	15	5,565	27,625

Фидуциарные активы. Данные средства не отражаются в консолидированном бухгалтерском балансе Банка, так как они не являются активами Банка. Номинальная стоимость, указанная ниже, обычно отличается от справедливой стоимости соответствующих ценных бумаг. Активы на ответственном хранении включают следующие категории:

	2003 Номинальная стоимость	2002 Номинальная стоимость
Государственные ценные бумаги, находящиеся на хранении по поручению пенсионных фондов	14,669,467	9,341,206
Корпоративные ценные бумаги, находящиеся на хранении по поручению пенсионных фондов	11,452,033	6,831,384
Остатки на инвестиционных счетах пенсионных фондов	251,766	177,771
Итого фидуциарные активы	26,373,266	16,350,361

Активы в залоге. На 31 декабря 2003 года Банк не имел активы, выступающие в качестве обеспечения:

	2003		2002	
	Заложенные активы	Связанное обязательство	Заложенные активы	Связанное обязательство
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	-	-	580,537	580,537
Торговые ценные бумаги	-	-	-	-
Итого	-	-	580,537	580,537

Страхование. Банк является членом Казахстанского государственного фонда страхования депозитов и имеет страховое обеспечение по срочным депозитам физических лиц.

26 Справедливая стоимость финансовых инструментов

Справедливая стоимость представляет собой сумму, на которую может быть обменян финансовый инструмент в ходе текущей операции между двумя заинтересованными сторонами, за исключением случаев вынужденной продажи или ликвидации. Наилучшим подтверждением справедливой стоимости является котированная на рынке цена финансового инструмента.

Оценочная справедливая стоимость финансового инструмента рассчитывалась Банком исходя из имеющейся рыночной информации (если она существовала) и соответствующих методологий оценки. Однако, для интерпретации рыночной информации в целях определения справедливой стоимости необходимо применять суждения. Как отмечено более подробно в примечании 2, экономика Республики Казахстан проявляет характерные особенности, присущие развивающимся странам со значительно сократившимся объемом операций на финансовых рынках. Несмотря на то, что при расчете справедливой стоимости финансовых инструментов руководство использует имеющуюся рыночную информацию, эта информация может не всегда точно отражать стоимость, которая может быть реализована в текущих условиях.

Финансовые инструменты, отраженные по справедливой стоимости. Денежные средства и их эквиваленты, инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, отражены в бухгалтерском балансе по их справедливой стоимости.

Выданные займы, отраженные по амортизированной стоимости за вычетом резерва под обесценение. Справедливой стоимостью инструментов с плавающей ставкой является их балансовая стоимость. Оценочная справедливая стоимость инструментов с фиксированной процентной ставкой основана на суммах будущих предполагаемых потоков денежных средств, дисконтированных по действующим процентным ставкам для новых инструментов с подобным уровнем кредитного риска и сроками, оставшимися до погашения. Касательно предполагаемой справедливой стоимости кредитов банкам и кредитов и авансов клиентам смотрите примечания 6 и 7.

Обязательства, отраженные по амортизированной стоимости. Справедливая стоимость инструментов, имеющих котированную рыночную цену, основана на котированных рыночных ценах. Оценочная справедливая стоимость инструментов с неуказанным сроком погашения является суммой, подлежащая погашению по требованию. Оценочная справедливая стоимость инструментов с фиксированной процентной ставкой, не имеющих котированной рыночной цены, основана на предполагаемых потоках денежных средств, дисконтированных по действующим процентным ставкам для новых инструментов с подобным уровнем кредитного риска и сроками, оставшимися до погашения. Касательно предполагаемой справедливой стоимости средств банков, средств клиентов, выпущенных долговых обязательств и прочих заемных средств смотрите соответственно примечания 12, 13 и 14.

27 Операции со связанными сторонами

Для целей составления данной консолидированной финансовой отчетности стороны считаются связанными, если одна из них имеет возможность контролировать другую или может оказывать существенное влияние при принятии другой стороной финансовых и операционных решений, как изложено в МСФО 24 «Раскрытие информации о связанных сторонах». При рассмотрении взаимоотношений со всеми связанными сторонами принимается во внимание содержание таких взаимоотношений, а не только их юридическая форма.

В ходе своей обычной деятельности Банк проводит операции со своими крупными акционерами, руководителями, дочерними и ассоциированными компаниями, компаниями, значительная доля в капитале которых принадлежит крупным участникам капитала Банка, а также с другими связанными сторонами. Эти операции включали осуществление расчетов, предоставление кредитов, привлечение депозитов, предоставление гарантий, финансирование торговых операций и операции с иностранной валютой. Данные операции осуществлялись преимущественно по рыночным ставкам.

27 Операции со связанными сторонами (продолжение)

Ниже указаны остатки на конец года, статьи доходов и расходов за год по операциям со связанными сторонами:

	2003	2002
Средства в других банках		
Срочные депозиты на конец года	252,385	-
Корреспондентские счета	-	58
Процентный доход за год	6,718	19,754
Кредиты и авансы клиентам		
Кредиты и авансы на конец года	351,111	605,190
Процентный доход за год	28,905	43,179
Инвестиции в ассоциированную компанию	342,456	-
Средства других банков		
Корреспондентские счета и депозиты «овернайт» других банков на конец года	-	623
Срочные депозиты на конец года	-	611,700
Процентные расходы за год	13,600	26,920
Средства клиентов		
Остатки	15,953	-
Срочные депозиты на конец года	427,751	14,187
Процентные расходы за год	17,883	46
Гарантии, выданные Банком, на конец года	-	-
Прочие доходы	-	-

28 Дочерние компании, включенные в консолидированную финансовую отчетность

Название	Вид деятельности	Доля в собственных средствах, %	Страна регистрации
Темир Капитал БВ	Финансовые услуги	100%	Нидерланды
ОАО «Темир Лизинг»	Финансовые услуги	100%	Казахстан